

DISPOSITIONS GÉNÉRALES APPLICABLES  
AUX SERVICES T-1 ET OT-1

SOMMAIRE

ARTICLE	N° DE PAGE
1. DÉFINITIONS .....	401
2. QUALITÉ DU GAZ .....	408
3. PRESSION .....	412
4. MESURAGE ET ÉQUIPEMENT DE MESURE.....	413
5. FACTURATION ET PAIEMENT .....	418
6. RESPONSABILITÉ .....	420
7. LIVRAISON DE GAZ.....	421
8. GAZ UTILISÉ ET NON COMPTABILISÉ.....	423
9. LIVRAISON À UN CLIENT À PLUS D'UN POINT DE LIVRAISON .....	424
10. ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS .....	424
11. DÉFAUT, RÉILIATION ET CESSIBILITÉ.....	425
12. LOIS ET RÈGLEMENTS APPLICABLES AU TARIF .....	426
13. INDEMNISATION .....	426
14. FORCE MAJEURE .....	428
15. GARANTIES FINANCIÈRES .....	430
16. DISPOSITIONS DIVERSES.....	432

**1. DÉFINITIONS**

Sauf au cas où il est expressément noté, les mots et termes suivants qui sont utilisés dans les présentes dispositions générales applicable aux services T-1 et OT-1 (« DG T-1 »), la cédule tarifaire T-1, la cédule tarifaire OT-1 et le contrat T-1, ont les définitions suivantes :

**10<sup>3</sup>m<sup>3</sup>** désigne le volume de mille (1000) mètres cubes de gaz. (*10<sup>3</sup>m<sup>3</sup>*)

**Année** désigne une période de 365 jours consécutive, SAUF lorsqu'une année comporte la date du 29 février, cette période est de 366 jours consécutifs. (*Year*)

**Année civile** désigne la période commençant à 9h, HDC, le premier janvier d'une année, et se terminant à 9h, HDC, le premier janvier de l'année suivante. (*Calendar Year*)

**Autorité gouvernementale** désigne un gouvernement fédéral, provincial, étatique, territorial, de comté, de district régional, d'arrondissement, de ville, de municipalité ou tout autre gouvernement national ou étranger, ou un organisme, un conseil, un office, un bureau, une commission, un tribunal, un département, ou une autre instrumentation d'un gouvernement, dans chaque cas ayant juridiction ou autorité à l'égard de la personne ou de la chose concernée. (*Governmental Authority*)

**Avis** a le sens qui lui est donné au paragraphe 5.1 du contrat T-1. (*Notice*)

**Avis de prolongation** a le sens qui lui est donné au paragraphe 10.4 de la cédule tarifaire T-1. (*Term-up Notice*)

**Avis de renouvellement** a le sens qui lui est donné au paragraphe 10.1 de la cédule tarifaire T-1. (*Renewal Notice*)

**Biogaz** désigne gaz produit par la fermentation d'une matière organique en l'absence d'oxygène. (*Biogas*)

**Biogaz raffiné** désigne gaz obtenu par la purification de biogaz et répondant aux spécifications techniques prescrites par la Société, dont celles de Norme BNQ 3672 - 100 Biométhane. (*Refined Biogas*)

**Cédule tarifaire OT-1** désigne la cédule tarifaire applicable au service excédentaire de transport aux marchés intérieurs ou de l'exportation, au moyen du réseau de transport de la Société. (*OT-1 Toll Schedule*)

**Cédule tarifaire T-1** désigne la cédule tarifaire applicable au service garanti de transport aux marchés intérieurs ou de l'exportation par le réseau de transport de la Société. (*T-1 Toll Schedule*)

**Client** désigne la partie qui a passé un contrat T-1 avec la Société. (*Client*)

**Contrat T-1** désigne un contrat de transport de gaz pour service garanti signé par tout Client, conformément au présent tarif de transport de gaz. (*T-1 Service Agreement*)

**Date du début de la facturation** désigne le jour ainsi désigné par la Société, sur préavis au Client d'au moins un jour indiquant que ses installations sont prêtes et en mesure d'assurer au Client le service de transport du gaz conformément au contrat T-1. (*Billing Commencement Date*)

**DG T-1** désigne les présentes dispositions générales aux services T-1 et OT-1, et leurs modifications ultérieures. (*T-1 GT&C*)

**Droit OT-1** désigne le droit applicable pour services rendus sous la Cédule Tarifaire OT-1, tel que spécifié à la Liste des droits. (*OT-1 Toll*)

**Droit T-1** désigne le droit applicable pour services rendus sous la Cédule Tarifaire T-1, tel que spécifié à la Liste des droits. (*T-1 Toll*)

**Durée existante du contrat** a le sens qui lui est donné au paragraphe 3.1 du contrat T-1. (*Existing Term*)

**Force majeure** a le sens qui lui est donné au paragraphe 14.1 des présentes. (*Force Majeure*)

**Frais mensuels** a le sens qui lui est donné à l'article 6 de la cédule tarifaire T-1. (*Monthly Charge*)

**Garanties financières** a le sens qui lui est donné au paragraphe 15.1 des présentes. (*Financial Assurances*)

**Gaz d'appoint** a le sens qui lui est donné au paragraphe 8.2 de la cédule tarifaire T-1. (*Make-Up Gas*)

**HDC** désigne l'heure standard selon le North American Energy Standards Board, l'heure du Centre. (*CCT*)

**Indices d'interchangeabilité du gaz naturel** a le sens qui lui est donné à la paragraphe 2.6 des présentes. (*Natural Gas Interchangability Indices*)

**Installations d'agrandissement** a le sens qui lui est donné à la paragraphe 10.4 de la cédule tarifaire T-1. (*Expansion Facilities*)

**Joule** désigne une unité au travail qui produit une force d'un Newton dont le point d'application se déplace d'un mètre dans la direction de la force. (*Joule*)

**Jour** désigne une période de vingt-quatre (24) heures consécutives commençant et se terminant à 9 h HDC ou à d'une autre heure convenue entre le Client et la Société. La date qui identifie ce jour sera la date du jour civil où commence cette période de 24 heures. (*Day*)

**Jour ouvré** désigne un jour où la Banque Royale du Canada, à sa succursale principale de Calgary, au Canada, exerce ses activités. (*Banking Day*)

**Liste des droits** désigne la liste qui spécifie les droits et les frais applicables pour les services rendus, tel que modifiés et approuvés de temps à autre par la RÉC. (*List of Tolls*)

**Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz** désigne la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz* (Canada) (L.R.C. (1985), ch. E-4) avec ses modifications successives, y compris tous les règlements et spécifications promulgués conformément à cette Loi. (*Electricity and Gas Inspection Act*)

**Loi sur la Régie canadienne de l'énergie** désigne la loi constituant la Régie canadienne de l'énergie avec ses modifications successives. (*CER Act*)

**Mètre cube de gaz** désigne le volume de gaz contenu dans un mètre cube, à une température de 15 degrés Celsius et à la pression absolue de 101,325 kPa. (*Cubic Metre of Gas*)

**MJ/m<sup>3</sup>** désigne mégajoules au mètre cube. (*MJ/m<sup>3</sup>*)

**Mois** désigne une période qui commence à 9 h HDC le premier jour civil d'un mois et se termine à 9 h HDC le premier jour du mois suivant. (*Month*)

**Norme BNQ** désigne la norme du Bureau de normalisation du Québec, Norme BNQ 3672–100 Biométhane - Spécifications de la qualité pour injection dans les réseaux de distribution et de transport de gaz naturel, tel qu'amendé de temps à autre. (*BNQ Standard*)

**ONÉ** désigne l'Office national de l'énergie du Canada « ONE », ou tout tribunal pouvant ultérieurement avoir juridiction sur le présent tarif de transport de gaz, y compris la RÉC. (*NEB*)

**Paiement pour le transport de gaz d'appoint** a le sens qui lui est donné à l'article 9 de la cédule tarifaire T-1. (*Make-Up Gas Transportation Payment*)

**Part attribuable** désigne pour toute période de facturation mensuelle, une fraction dont le numérateur est le volume quotidien maximal de réception du Client pour ce mois, et le dénominateur est l'ensemble des volumes quotidiens maximaux de réception des clients pour ce même mois. (*Allocable Share*)

**Période de facturation mensuelle** désigne la période commençant à 09h00, HDC, le premier jour du mois civil, et se terminant à 09h00, HDC, le premier jour du mois suivant. (*Billing Month*)

**personne** désigne une personne physique, une entreprise, une société en nom collectif, une association, une entreprise en participation, une fiducie, un organisme non constitué, un gouvernement ou un corps politique (y compris une autorité

gouvernementale) ou toute autre entité qu'elle ait ou non un statut juridique.  
(*person*)

**Point de livraison** désigne tout point du réseau de transport de la Société situé du côté ou à proximité du côté de la sortie d'un poste de comptage du réseau de transport de la Société, ou à un point de raccordement avec les installations d'un autre réseau, où le gaz est acheminé par le réseau de transport, tel que stipulé à la Partie II du Sommaire des obligations de transport du gaz du contrat T-1. (*Delivery Point*)

**Point de réception** désigne tout point du réseau de transport de la Société situé à la sortie ou à proximité de la sortie d'un poste de comptage<sup>1</sup>, ou à un point de raccordement avec les installations d'un autre réseau, où le gaz est reçu dans le réseau de transport tel qu'il est stipulé à la Partie I du Sommaire des obligations de transport du gaz du contrat T-1. (*Receipt Point*)

**Pouvoir calorifique supérieur** désigne le pouvoir calorifique en MJ/m<sup>3</sup> produit par la combustion, à pression constante, d'un (1) mètre cube de gaz exempt de vapeur d'eau, dans des conditions telles que le gaz, l'air et les produits de la combustion soient une température de 15 degrés Celsius et que toute l'eau produite par la combustion soit condensée à l'état liquide. (*Gross Heating Value*)

**Pouvoir calorifique total** désigne le pouvoir calorifique supérieur du gaz, multiplié par le volume de gaz livré par le Client. (*Energy*)

**Première période de facturation mensuelle** désigne la période de facturation mensuelle au cours de laquelle tombe la date du début de la facturation du Client.  
(*First Billing Month*)

**Rabais de facturation** a le sens qui lui est donné à l'article 9 de la cédule tarifaire T-1.  
(*Billing Adjustment*)

**RÉC** désigne la Commission de la Régie de l'énergie du Canada et toute autorité réglementaire ou gouvernementale ci-après ayant une compétence similaire en remplacement de celle-ci. (*CER*)

**Réseau de transport** désigne les canalisations, installations de stockage et installations connexes enregistrées au nom de la Société et qui sont nécessaires pour assurer le transport du gaz des points de réception aux divers points de livraison.  
(*Transportation System*)

**Société** désigne Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc. et les successeurs de cette société. (*Company*)

**Société en commandite Gazoduc TQM** a le sens qui lui est donné paragraphe 7.1 du contrat T-1. (*TQM Partnership*)

**Supplément journalier de cessation d'exploitation** désigne le supplément journalier applicable en vue du financement de la cessation d'exploitation, tel que spécifié à la Liste des droits. (*Daily Abandonment Surcharge*)

**Supplément mensuel de cessation d'exploitation** désigne le supplément mensuel applicable en vue du financement de la cessation d'exploitation, tel que spécifié à la Liste des droits. (*Monthly Abandonment Surcharge*)

**Tarif de transport de gaz** désigne les DG T-1, la cédule tarifaire T-1, la cédule tarifaire OT-1, la Liste des droits et le contrat T-1. (*Transportation Tariff*)

**Taux de rabais de facturation** a le sens qui lui est donné au paragraphe 9.1 de la cédule tarifaire T-1. (*Billing Adjustment Rate*)

**Transport** désigne la réception de gaz au(x) point(s) de réception et la livraison de gaz à tout point de livraison du réseau de transport de la Société, et peut inclure le stockage du gaz. (*Transport*)

**Volume de rabais de facturation** a le sens qui lui est donné au paragraphe 9.1 de la cédule tarifaire T-1 (*Billing Adjustment Volume*).

**Volume de réception déficitaire** a le sens qui lui est donné au paragraphe 8.1 de la cédule tarifaire T-1. (*Receipt Deficiencies*)

**Volume quotidien maximal de livraison** désigne le volume total de gaz (en  $10^3\text{m}^3$  par jour), que la Société est tenue de livrer au Client par jour à l'ensemble des points de livraison stipulés à la Partie II du Sommaire des obligations de transport de gaz du contrat T-1 du Client. (*Maximum Daily Delivery Volume*)

**Volume quotidien maximal de réception** désigne le volume total de gaz (en  $10^3\text{m}^3$  par jour) aux fins de transport, que la Société est tenue de recevoir du Client par jour à l'ensemble des points de réception stipulés à la Partie I du Sommaire des obligations de transport de gaz du contrat T-1 du Client. (*Maximum Daily Receipt Volume*)

## **2. QUALITÉ DU GAZ**

Les spécifications ci-après s'appliquent (i) au gaz que le Client livre ou fait livrer à la Société aux fins de transport, et (ii) au gaz que la Société livre au Client ou pour le compte de ce dernier. Le gaz livré par la Société aux points de livraison doit cependant comporter les éléments constitutifs découlant du mélange des gaz dans ses installations.

**2.1 Gaz naturel**

Le gaz naturel est celui qui provient des puits ou des résidus provenant du traitement auquel il est soumis pour en extraire les constituants autres que le méthane, et pour en extraire le méthane dans la mesure nécessaire à l'extraction de ces autres constituants.

**2.2 Impuretés**

Le gaz reçu et livré par la Société doit se conformer aux exigences suivantes :

- (a) Il ne doit pas contenir de sable, de poussières, de gommes, d'huiles, d'hydrocarbures liquéfiables (à des températures supérieures de moins dix degrés (-10°) Celsius à une pression absolue de cinq mille cinq cents (5500) kPa), ou d'impuretés ou d'autres substances nuisibles qui peuvent se séparer du gaz, ou d'autres solides ou liquides qui peuvent rendre le gaz non commercialisable ou qui peuvent endommager ou interférer avec le bon fonctionnement des canalisations, régulateurs, compteurs, ou appareils par lesquels le gaz est transporté sur le réseau. Il ne doit contenir aucune substance qui n'était pas déjà contenue dans le gaz lorsqu'il a été produit, à l'exception de traces de matériaux ou produits chimiques nécessaires pour le transport et la livraison du gaz qui n'empêche pas de respecter les spécifications décrites dans les présentes.
- (b) Il ne doit pas contenir plus de vingt-trois (23) milligrammes d'hydrogène sulfuré par mètre cube.
- (c) Il ne doit pas contenir plus de cent quinze (115) milligrammes de soufre total par mètre cube.
- (d) Il ne doit pas contenir un volume de plus de deux pourcent (2 %) de dioxyde de carbone.
- (e) Il doit être déshydraté, si nécessaire, pour en extraire l'eau qui s'y trouve sous forme de vapeur et, en aucun cas, il ne doit contenir plus de soixante-cinq (65) milligrammes de vapeur d'eau par mètre cube.

- (f) Il ne doit pas excéder une température de cinquante degrés (50°) Celsius.
- (g) Il doit le plus possible être exempt d'oxygène et ne doit pas contenir un volume de plus de quatre dixièmes d'un pourcent (0,4 %) d'oxygène.
- (h) Il ne doit pas contenir plus de quatre pourcent (4 %) de gaz inerte lorsqu'il est utilisé comme diluant pour respecter l'indice d'interchangeabilité du gaz naturel.
- (i) Il doit être exempt d'organismes microbiologiques, de bactéries actives ou d'agents bactériens, y compris, mais sans s'y limiter, de micro-organismes sulfato-réducteurs ou réducteurs de sulfate, de micro-organismes oxydants de fer et/ou de micro-organismes producteurs d'acide.
- (i) Le biogaz raffiné que le Client livre ou fait livrer à la Société doit également se conformer aux spécifications de la norme BNQ.

### **2.3 Pouvoir calorifique**

Le gaz doit avoir un pouvoir calorifique supérieur d'au moins 36,00 MJ/m<sup>3</sup> et inférieur à 41,34 MJ/m<sup>3</sup>.

### **2.4 Gaz non conforme aux spécifications**

- (a) Si le gaz livré aux fins de transport n'est pas conforme aux spécifications du présent article 2 en tout temps la Société doit en aviser le Client et peut, à son gré, refuser d'en prendre livraison jusqu'à ce que le Client en rectifie la qualité. Si le Client tarde à le faire, la Société peut prendre livraison du gaz et en rectifier la qualité pour le rendre conforme aux spécifications, et la Société se fera alors rembourser les frais raisonnables d'épuration engagés.

- (b) La Société peut interrompre la réception du gaz d'un Client, sans préavis, si le gaz n'est pas conforme aux spécifications du paragraphe 2.2.

#### **2.5 Essais qualitatifs**

La Société convient de se doter des méthodes d'essai raisonnables, y compris l'appareillage d'essai, pour déterminer si le gaz qu'elle reçoit du Client aux fins de transport ou qu'elle livre au Client répond aux spécifications de l'article 2, ou d'utiliser toute autre méthode d'essai convenue en accord avec le Client.

#### **2.6 Indices d'interchangeabilité du gaz naturel**

Le gaz naturel reçu de la Société doit être conforme aux spécifications suivantes :

- i) un indice de combustion incomplète de Weaver égal ou inférieur à 0,05;
- ii) un indice de jaunissement AGA égal ou supérieur à 0,86;
- iii) l'indice minimal du gaz de Wobbe doit être de 47,23 MJ/m<sup>3</sup>;
- iv) l'indice maximal du gaz de Wobbe doit être de 51,16 MJ/m<sup>3</sup>;
- v) il ne doit pas contenir plus un pourcentage molaire de butanes Plus supérieur de 1,5 %.

Les indices d'interchangeabilité du gaz naturel sont établis sur la base de la composition historique suivante du gaz d'approvisionnement :

Composé	% molaire
Méthane	95,6734
Éthane	1,6241
Propane	0,1410
I-Butane	0,0180
N-Butane	0,0173
I-Pentane	0,0034
N-Pentane	0,0034
N-Hexane	0,0014
N-Heptane	0,0007
N-Octane	0,0002
Azote	1,8419
Dioxyde de carbone	0,6411
Hélium	0,0339

### **3. PRESSION**

#### **3.1 Pression de réception**

Le gaz livré par le Client à la Société aux points de réception doit être à la pression suffisante pour passer dans les canalisations de la Société. Le Client n'est cependant pas tenu d'acheminer ce gaz à une pression excédant la pression maximale stipulée à la Partie I du Sommaire des obligations de transport du contrat T-1.

#### **3.2 Pression de livraison**

Le gaz livré par la Société au Client à chacun des points de livraison de ce dernier doit être à la pression existante des canalisations de la Société au point de livraison en cause. La Société ne doit cependant pas acheminer ce

gaz à une pression inférieure à la pression minimale stipulée pour ce point de livraison à la Partie II du Sommaire des obligations de transport du contrat T-1.

#### **4. MESURAGE ET ÉQUIPEMENT DE MESURE**

##### **4.1 Mesurage**

Sauf stipulation contraire, l'équipement de mesure mesurant le gaz livré par le Client à la Société aux fins de transport, ou livré par la Société au Client doit faire l'objet des conditions suivantes.

- (a) Le Client est responsable du mesurage et de l'équipement de mesure aux points de réception, tandis que la Société est responsable du mesurage et de l'équipement de mesure aux points de livraison.
- (b) La Société et le Client conviennent, conjointement avec les parties visées, de l'institution des méthodes nécessaires de mesurage, de répartition et d'exploitation permettant de fournir l'information requise par la Société, le Client ou les parties visées.

##### **4.2 Respect des normes**

Tous les équipements, les appareils et les dispositifs de mesure doivent être approuvés par Mesures Canada (en vertu de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*). Si les appareils utilisés sont des compteurs à orifice, leur installation et leur entretien, ainsi que le calcul des volumes de gaz mesurés, doivent être effectués conformément aux normes de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*. Si les appareils utilisés sont des compteurs à effet Coriolis ou ultrasons, leur installation et leur entretien, ainsi que le calcul des volumes de gaz mesurés, doivent être effectués conformément aux normes de Mesures Canada.

Les équipements doivent être équipés d'appareils de linéarisation point à point (p.ex., les débitmètre-ordinateurs, les appareils de corrections)

approuvés par Mesures Canada pour la compilation des données volumétriques pour la facturation du transfert de propriété. Lorsque des compteurs à turbine ou des compteurs volumétriques sont utilisés, ils doivent être dotés d'un dispositif de comptage pour mesurer le volume réel de gaz qui traverse le compteur, et d'indicateurs pour enregistrer la pression et la température du gaz en fonction du temps. Les données fournies par ce dispositif suffisent à déterminer les volumes de gaz livrés en fonction du temps. Les compteurs peuvent aussi être munis d'un enregistreur de débit et(ou) d'un intégrateur pour totaliser le produit du volume de gaz mesuré et les corrections de pression et de température, et afin d'indiquer le volume de gaz livré ou reçu. L'intégrateur permet d'incorporer aux lectures le facteur de rectification pour les écarts suivant la loi de Boyle; si les compteurs ne sont pas munis d'un intégrateur, cette correction doit être apportée aux lectures de volume enregistrées.

#### **4.3 Équipement de contrôle de mesure**

Le Client ou la Société peut, à ses frais, installer, entretenir et exploiter l'équipement de contrôle de mesure qu'il désire. Cet équipement doit cependant être installé de façon à ne pas gêner le fonctionnement des appareils de mesure du Client ou de la Société, selon le cas. Les régulateurs de contrôle de pression ou de volume installés par le Client ou la Société doivent être utilisés de façon à ne pas nuire au fonctionnement de leurs appareils de mesure respectifs.

#### **4.4 Droits des parties**

L'équipement de mesure installé par l'une ou l'autre partie, ainsi que tout bâtiment nécessaire l'abritant, construit par l'une ou l'autre des parties, seront et demeureront la propriété de la partie qui les fait installer ou construire. Le Client et la Société peuvent cependant se faire représenter sur

place lors des opérations d'installation, de relevé, de nettoyage, de remplacement, de réparation, d'inspection, de contrôle, d'étalonnage ou de réglage concernant l'équipement de mesure de l'autre partie utilisé pour le mesurage ou la vérification du mesurage des volumes de gaz livrés ou reçus. Les registres de l'équipement de mesure appartiennent de droit à leur propriétaire, mais chaque partie convient de les remettre à l'autre, sur demande, aux fins de contrôle, accompagnés de graphiques et calculs s'y rapportant, et de les lui retourner dans les dix jours de leur réception.

#### **4.5 Précautions nécessaires**

L'équipement concernant ou affectant la réception ou la livraison de gaz doit être installé de façon à permettre de déterminer avec précision le volume de gaz reçu ou livré et de vérifier facilement l'exactitude des mesures. Les parties doivent prendre les précautions nécessaires pour faire en sorte que l'installation, l'entretien et le fonctionnement de leur équipement de régulation de pression n'entraînent pas d'erreur dans la détermination des volumes de gaz reçus ou livrés.

#### **4.6 Étalonnage et vérification de l'équipement de mesure**

La partie responsable doit vérifier à intervalles raisonnables la précision de son équipement de mesure, en présence de représentants de l'autre partie, si l'autre partie le demande. Les parties ne sont cependant pas tenues d'effectuer ces vérifications plus d'une fois tous les trente jours. Si l'une ou l'autre partie demande d'effectuer un essai spécial de l'équipement de mesure, les deux parties doivent alors s'entendre pour y procéder sans délai. Les dépenses relatives à cet essai spécial sont à la charge de la partie qui a demandé l'essai si les résultats démontrent que la marge d'erreur ne dépasse pas 2 % dans le cas d'un appareil autre qu'un densimètre, ou qu'un

calorimètre enregistreur, 1 % dans le cas d'un densimètre, ou 0,5 % dans le cas d'un calorimètre enregistreur.

Si les résultats démontrent que la marge d'erreur ne dépasse pas

- (a) 2 % s'il s'agit d'un appareil autre qu'un densimètre ou qu'un calorimètre enregistreur,
- (b) 1 % s'il s'agit d'un densimètre, ou
- (c) ou 0,5 % s'il s'agit d'un calorimètre enregistreur, les données fournies jusqu'alors par l'appareil sont réputées valables aux fins du calcul des réceptions ou des livraisons de gaz effectuées, mais l'appareil doit être réétalonné sans délai.

Si, pour la période écoulée depuis le dernier essai, un nouvel essai démontre :

- (a) que l'appareil autre qu'un densimètre ou un calorimètre enregistreur donne une erreur de lecture de plus de 2 % sur un relevé correspondant au débit horaire moyen de la période écoulée depuis le dernier essai,
- (b) que le densimètre donne une erreur de lecture de plus de 1 %, ou
- (c) que le calorimètre enregistreur donne une erreur de lecture des MJ de plus de 0,5 %,

les lectures effectuées antérieurement doivent être corrigées en fonction de l'écart constaté pour les ramener à une erreur nulle à l'égard de la période en cause si cette période est clairement connue; mais s'il y a doute ou désaccord entre les parties quant à la période sur laquelle a porté l'erreur, les corrections doivent être faites pour une période couvrant au moins 50 % du temps écoulé depuis la dernière vérification, jusqu'à concurrence de 16 jours.

Nonobstant ce qui précède, si les parties s'entendent sur la date à laquelle l'erreur est survenue, les volumes mesurés de façon inexacte doivent être

corrigés même si l'erreur découverte est inférieure aux pourcentages indiqués en (a), (b) ou (c) ci-dessus.

**4.7 Correction des erreurs de mesure — Défaillance des compteurs**

En cas de panne ou de dérèglement d'un compteur, le volume de gaz reçu ou livré est déterminé selon la méthode la plus équitable, notamment :

- (a) en effectuant les calculs mathématiques et les comparaisons fondées sur le ratio de capacité existant par rapport à un autre compteur en parallèle;
- (b) en retenant les indications relevées sur un équipement de mesure de contrôle;
- (c) ou en comparant les indications quant aux volumes reçus ou livrés dans des conditions semblables, lorsque le compteur donnait des lectures justes.

**4.8 Conservation des relevés**

Chaque partie doit conserver pendant au moins six (6) ans toutes les données des relevés, graphiques et tous les autres documents semblables en sa possession. Les copies électroniques sont réputées avoir même valeur que les originaux.

**4.9 Pression atmosphérique**

Aux fins de comptage, la pression atmosphérique à tout point de réception ou à tout point de livraison est établie par une formule reconnue appliquée au 0,001 kPa le plus près et réputée une constante pour ce point. Cette formule doit être conforme avec la méthode prescrite dans la *Loi sur l'Inspection de l'électricité et du gaz*.

**4.10 Caractéristiques du gaz**

Les caractéristiques du gaz, notamment le pouvoir calorifique, la densité et la teneur en azote et en anhydride carbonique du gaz livré par le Client à la Société aux fins de transport ou livré par la Société à un point de livraison, doivent être déterminées selon la méthode approuvée par la *Loi sur l'Inspection de l'électricité et du gaz* ou, si cette méthode n'est pas établie dans la Loi, conformément aux normes acceptées par l'industrie et de manière à assurer que les caractéristiques du gaz ainsi déterminées sont représentatives du gaz reçu ou livré au point de réception ou au point de livraison.

Les caractéristiques du gaz aux fins du calcul des mesures sont (i) la moyenne arithmétique enregistrée chaque jour ou chaque partie de jour, si la méthode d'enregistrement continu est utilisée, ou (ii) les calculs faits à partir des analyses d'échantillons, si la méthode d'échantillonnage est utilisée.

**4.11 Température d'écoulement**

La température d'écoulement aux fins de calcul des mesures est la moyenne arithmétique de la température mesurée au cours des périodes pendant lesquelles le gaz est reçu ou livré.

**4.12 Accès aux dossiers et échange de renseignements**

La Société et le Client conviennent d'échanger sans délai, sur demande, copie de tous les graphiques de mesure et d'essais, ainsi que les données et renseignements s'y rapportant.

**5. FACTURATION ET PAIEMENT**

**5.1 Facturation**

La Société remet au Client sa facture pour une période de facturation mensuelle au plus tard le dixième(10<sup>e</sup>) jour du mois qui suit une période de

facturation mensuelle, à compter du premier mois de facturation. Si les données nécessaires à la facturation sont entre les mains du Client, ce dernier doit les fournir à la Société au plus tard le cinquième (5<sup>e</sup>) jour du mois qui suit le mois au cours duquel les services ont été rendus.

**5.2 Paiement**

Le Client doit acquitter cette facture au plus tard le vingtième (20<sup>e</sup>) du mois qui suit la période de facturation mensuelle. Le paiement doit être effectué en monnaie légale du Canada.

**5.3 Facturation tardive**

Si la Société remet sa facture après le dixième (10<sup>e</sup>) du mois qui suit une période de facturation mensuelle, le délai de paiement est prolongé en conséquence, à moins que le Client soit responsable de ce retard.

**5.4 Intérêt sur les soldes impayés**

Si le Client n'acquiesce pas entièrement à l'échéance la facture qui lui est remise, la Société peut percevoir sur le solde impayé un intérêt égal au taux préférentiel d'intérêt de toute banque à charte canadienne avec laquelle la Société fait affaire, majoré d'un pour cent (1 %), à partir de la date à laquelle le paiement devient exigible jusqu'au moment où le paiement est effectivement effectué par le Client.

**5.5 Factures contestées**

Si le Client conteste une partie d'une facture, il doit cependant acquitter le montant exigible de la facture au complet.

## **5.6 Règlement des litiges**

Si la Société et le Client ne règlent pas de façon satisfaisante une facture contestée dans les quatre-vingt-dix (90) jours de la naissance du litige, celui-ci est réglé suivant la loi.

## **5.7 Recours en cas de défaut de paiement**

Si le Client n'acquitte pas entièrement à l'échéance la facture qui lui est remise, la Société peut, moyennant préavis de quatre (4) jours ouvrés signifié par écrit, interrompre sans délai tout ou partie du service fourni ou à fournir au Client, à condition toutefois que l'interruption de service ne dégage pas le Client de toute obligation de payer des droits, frais ou autres sommes payables à la Société. Si, au cours de l'interruption de service, le Client paie entièrement la facture à la Société, celle-ci doit, dans les deux (2) jours ouvrés, reprendre le service qu'elle avait interrompu.

À la suite de l'interruption, la Société peut, en plus de tout autre recours à sa disposition, moyennant un préavis signifié par écrit au Client dans les quatre (4) jours ouvrés sans délai :

- (a) résilier tout ou partie du service fourni ou à fournir au Client; et
- (b) déclarer toute somme payable maintenant ou ultérieurement par le Client à la Société pour tout service exigible et payable en guise de dommages-intérêts et non en guise de pénalité.

## **6. RESPONSABILITÉ**

### **6.1 Titre de propriété et indemnisation**

Le Client certifie qu'il est propriétaire du gaz ou le contrôle et a le droit de le livrer ou le faire livrer à la Société aux fins de transport, et que ce gaz est libre

de tout privilège, charge et réclamation. Il convient d'indemniser et de mettre à couvert la Société de toute réclamation de toute nature, y compris les coûts imputés à la Société pour la contestation de ces réclamations ou de toute action s'y rapportant pour la contestation de ces réclamations ou de toute action s'y rapportant intentée contre la Société par toute personne revendiquant un droit ou un intérêt dans le gaz que le Client livre ou fait livrer à la Société.

**6.2 Possession du gaz**

Le gaz livré à la Société par le Client aux fins de transport est réputé être sous le contrôle et à la garde de la Société à compter du moment où il est accepté aux fins de transport aux points de réception et jusqu'à ce qu'il soit acheminé par la Société au Client aux points de livraison.

**7. LIVRAISON DE GAZ**

**7.1 Mélange de gaz**

Le gaz que la Société reçoit du Client conformément à son contrat T-1 peut être mélangé dans le réseau de transport de la Société au gaz qu'elle reçoit d'autres expéditeurs conformément à leurs contrats de transport de gaz ou de contrats de services de gaz, tel que définis aux dispositions générales applicables aux services TGE et TBG2. Il se peut que le gaz qu'elle livre au Client ne soit pas identique à celui qu'elle reçoit de ce dernier, sa seule obligation étant de livrer au Client du gaz conforme aux spécifications indiquées dans les présentes dispositions générales.

**7.2 Répartition des livraisons quotidiennes**

La répartition des volumes quotidiens de gaz que la Société reçoit aux points de réception et livre aux points de livraison est effectuée en fonction des

calendriers du répartiteur, qui doivent refléter le plus possible les variations du pouvoir calorifique supérieur.

**7.3 Correspondance du pouvoir calorifique total**

Le pouvoir calorifique total du gaz livré aux points de livraison par la Société doit correspondre à celui du gaz livré par le Client à la Société.

**7.4 Équilibrage des volumes livrés et reçus**

En raison des variations dans les conditions d'exploitation, les volumes quotidiens et mensuels livrés par la Société aux expéditeurs peuvent différer des volumes quotidiens et mensuels correspondants reçus par la Société pour le compte des expéditeurs. Chaque, expéditeur et la Société, s'engagent à veiller à maintenir ces écarts au minimum permis par les conditions d'exploitation et à les corriger sans délai. Ces écarts doivent être compensés en gaz, et la réception et la livraison du gaz de compensation doivent être planifiées par accord mutuel des répartiteurs de la Société et de chaque expéditeur.

**7.5 Planification des modifications et réparations**

La Société peut interrompre ou réduire le service qu'elle assure au Client lorsqu'elle doit changer, modifier, agrandir ou réparer ses installations ou toute propriété comprenant une partie de son réseau de transport ou autrement reliée à l'exploitation de son réseau. Sauf cas d'urgence imprévu, elle convient de donner alors au Client avis dans le délai le plus long possible dans les circonstances, et de planifier ces changements, modifications, agrandissements ou réparations, en collaboration avec le Client, pour que ce dernier puisse s'approvisionner à une autre source ou autrement adapter ses activités en fonction de l'interruption ou de la réduction du service.

## **8. GAZ UTILISÉ ET NON COMPTABILISÉ**

### **8.1 Gaz utilisé et non comptabilisé**

Sans être tenue de le faire, la Société peut acheter auprès du Client le gaz nécessaire à l'exploitation, à la maintenance et à la construction de ses installations; cette utilisation comprend notamment :

- (a) le carburant utilisé pour l'opération de ses postes de compression;
- (b) le carburant utilisé dans ses bâtiments;
- (c) le gaz aux fins de purge et des essais de tout ou partie de ses installations;
- (d) le gaz perdu et non comptabilisé.

Les dispositions du présent article touchant la répartition proportionnelle s'appliquent au gaz du Client utilisé par la Société.

Au lieu d'acheter du gaz aux fins spécifiées au présent article, la Société peut exiger que le Client fournisse le gaz de compression au point de réception selon les modalités relatives au combustible indiquées par la Société.

### **8.2 Entreposage et gaz de canalisations**

Sans être tenue de le faire, la Société peut acheter auprès du Client du gaz aux fins de stockage et du gaz de canalisations.

### **8.3 Prix du gaz**

Le prix du gaz acheté auprès du Client est tel que convenu entre la Société et le Client.

#### **8.4 Répartition proportionnelle entre les Clients**

Le gaz utilisé et perdu par la Société doit être réparti chaque mois entre les Clients pour lesquels elle livre du gaz, proportionnellement aux volumes transportés pour le Client par rapport à l'ensemble des volumes transportés pour tous les expéditeurs juste avant le point d'utilisation ou de perte. Le gaz non comptabilisé doit être réparti chaque mois proportionnellement aux volumes reçus d'un expéditeur par rapport à l'ensemble des volumes reçus de tous les expéditeurs. La Société peut estimer la répartition du gaz utilisé et perdu ou non comptabilisé chaque mois, mais ces estimations doivent faire l'objet d'une vérification finale au 31 décembre de chaque année, au moment où des calculs définitifs sont faits pour cette année civile.

#### **9. LIVRAISON À UN CLIENT À PLUS D'UN POINT DE LIVRAISON**

Si le Client a plus d'un point de livraison, il doit indiquer chaque jour le volume de gaz qui doit lui être livré à chaque point de livraison, et la Société convient de s'efforcer de le livrer conformément à ces indications. La Société n'est toutefois pas tenue de lui livrer, à ces points de livraison, n'importe quel jour, un volume de gaz excédant le volume quotidien maximal de livraison du Client.

#### **10. ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS**

La Société et le Client conviennent de s'échanger, sur demande, les certificats, estimations et renseignements qu'ils possèdent et dont une partie aurait raisonnablement besoin à des fins de financement ou d'exploitation, ou pour obtenir les permis nécessaires à la construction d'installations additionnelles, ou pour respecter les dispositions de tout acte de fiducie et d'hypothèque auquel elle est partie.

## **11. DÉFAUT, RÉSILIATION ET CESSIBILITÉ**

### **11.1 Défaut et résiliation**

Si le Client ne satisfait pas à toutes les obligations imposées par le contrat T-1 dont les présentes dispositions générales font partie intégrante, la Société peut à son gré résilier ledit contrat T-1 en procédant ainsi : la Société doit faire signifier par écrit un avis au Client exposant expressément le motif de la résiliation du contrat T-1 et déclarant qu'elle a l'intention de résilier le contrat T-1. Ensuite, le Client dispose d'un délai de trente (30) jours, après la signification dudit avis, pour corriger ou éliminer la cause ou les causes de la résiliation du contrat T-1 exposées dans l'avis; si le Client corrige ou élimine la raison de la résiliation dans ladite période de trente (30) jours et indemnise intégralement la Société relativement à toute incidence de la non-exécution du contrat T-1, ledit avis est retiré et le contrat T-1 reste en vigueur. Si le Client ne corrige ou n'élimine pas la cause ou les causes de la résiliation du contrat T-1 ou n'indemnise pas la Société, relativement à toute incidence de la non-exécution du contrat T-1 au cours de ladite période de 30 jours, la Société peut à son gré résilier le contrat T-1. Toute résiliation du contrat T-1 en conformité des dispositions du présent paragraphe est faite sous toute réserve des droits de la Société de percevoir toute somme qui lui est due relativement au gaz livré avant la résiliation, et sous toute réserve des droits du Client de recevoir tout gaz qu'il n'a pas reçu mais qu'il a payé avant la résiliation du contrat T-1. La Société n'est pas réputée avoir renoncé à tout recours qu'elle peut avoir, relativement à la non-exécution des dispositions du contrat T-1.

Nulle renonciation par la Société à tout défaut du Client ne peut avoir pour effet de constituer une renonciation à tout défaut continu ou futur, de nature identique ou différente.

### **11.2 Cessibilité**

Le contrat T-1 lie et avantage les successeurs et ayants droit respectifs des parties. Aucune cession ne peut cependant libérer une partie de ses obligations sans l'autorisation écrite de l'autre partie. Aucune des dispositions des présentes ne peut empêcher une partie de céder ou d'hypothéquer ses droits à titre de garantie pour ses obligations.

## **12. LOIS ET RÈGLEMENTS APPLICABLES AU TARIF**

Le contrat T-1, les cédules tarifaires, les dispositions générales, la Liste des droits, et les droits et obligations des parties sont assujettis aux lois, règlements et ordonnances actuels et futurs de tout organisme législatif ou de toute autorité dûment constituée ayant maintenant ou ultérieurement juridiction sur ces questions.

## **13. INDEMNISATION**

### **13.1 La Société et le Client**

La Société et le Client conviennent d'indemniser l'autre partie et de la mettre à couvert des obligations, dommages, coûts, pertes et charges de toute nature découlant de toute réclamation faite par toute personne pour blessures ou décès ou dommages matériels reliés aux biens et à l'équipement de l'indemnisant ou à la présence de gaz dont l'indemnisant est réputé être responsable, à moins que ce décès ou ces blessures ou ces dommages matériels soient causés par la négligence ou le défaut délibéré de l'indemnisé ou de toute personne dont l'indemnisé est légalement responsable. Aucune partie n'est cependant tenue d'indemniser l'autre si la personne demandant l'indemnisation n'a pas sans délai avisé l'autre par écrit de toute réclamation, action ou poursuite relative à cette indemnisation. La personne qui reçoit cet

avis peut participer à toute action ou poursuite et assumer la défense, si elle le désire, avec un conseiller agréé par la personne demandant l'indemnisation. Après avis donné à l'indemnisé qu'il a ainsi choisi d'assumer la défense, l'indemnisant n'est pas responsable à l'égard de l'indemnisé des frais juridiques ou autres engagés par ce dernier pour sa défense. L'indemnisant n'est pas tenu de dédommager l'indemnisé pour tout règlement de toute action, poursuite ou réclamation effectuée sans son consentement.

Les réclamations visées par le présent article 13 relativement à un décès ou à des dommages matériels ou corporels survenus pendant la durée du contrat T-1 subsistent à la fin du contrat T-1.

### **13.2 Responsabilité de la Société**

Nonobstant toute disposition contraire des cédules tarifaires, du présent contrat T-1 et ces dispositions générales,

- (a) la Société n'est pas responsable des dommages indirects;
- (b) la Société n'est pas responsable des dommages causés au Client en raison du défaut, pour quelque motif, autre que le défaut délibéré de la Société, de prendre livraison du gaz ou de le livrer conformément au contrat T-1 du Client;
- (c) nonobstant le défaut de la Société, pour quelque motif, de prendre livraison du gaz ou de le livrer, le Client convient d'effectuer à la Société le paiement de toute somme exigible en application des dispositions de son contrat T-1 de gaz.

## **14. FORCE MAJEURE**

### **14.1 Définition**

Aux fins des présentes, on entend par cas de force majeure (« force majeure ») (i) tous cas fortuit, grève, lock-out ou autre conflit de travail, acte de l'ennemi public, sabotage, guerre, blocus, insurrection, émeute, épidémie, éboulement, foudre, tremblement de terre, inondation, tempête, incendie, crue, arrestation et mise hors d'action de gouvernants et de gouvernés, troubles civils, explosion, panne ou accident aux machines ou aux canalisations, engorgement des canalisations ou accessoires, défaillance temporaire des approvisionnements en gaz, gel de puits, gels de lignes de gazoduc ou des installations de livraison, éruption d'un puits, formation de cratères; (ii) incapacité de se procurer des matériaux ou de l'équipement; (iii) incapacité d'obtenir permis, ordonnances, certificats ou autres autorisations; (iv) force majeure sur un gazoduc situé en amont ou en aval; (v) ordonnance de tout tribunal, conseil ou autorité civile compétente; (vi) acte ou omission imputable à une circonstance ou un événement de même nature que les cas définis comme cas de force majeure dans les présentes; (vii) ou toute autre cause, analogue ou autre, qui échappe au contrôle de la partie concernée ou qu'elle ne peut empêcher ou surmonter par l'exercice d'une juste diligence. En aucun cas, le manque de fonds ne peut être interprété comme étant un cas de force majeure.

### **14.2 Suspension des obligations en cas de force majeure**

Si l'une ou l'autre partie fait défaut de respecter l'un quelconque de ses engagements conformément au contrat T-1, y compris les cédules tarifaires applicables et les dispositions générales du présent tarif de transport de gaz, et que ce défaut résultant en tout ou de façon importante d'un cas de force majeure, elle n'est pas réputée avoir manqué à ses obligations, mais elle doit,

avec toute la diligence raisonnable, prendre les mesures qui s'imposent pour les respecter. Le règlement d'une grève ou d'un lock-out est cependant laissé à la discrétion de la partie en cause, et l'obligation qui lui est faite de remédier à tout cas de force majeure avec toute la diligence raisonnable, ne l'oblige pas à régler cette grève ou ce lock-out en acquiesçant à des demandes qui lui apparaissent, à sa discrétion, non raisonnables.

**14.3** Nonobstant les paragraphes 14.1 et 14.2, aucun motif affectant le respect des obligations de l'une ou l'autre des parties

- (a) ne dégage l'une quelconque des parties de son obligation d'effectuer le paiement des sommes visées au présent tarif de transport de gaz;
- (b) ne dégage l'une quelconque des parties de toute autre obligation à moins qu'elle n'en donne avis écrit à l'autre partie, avec une raisonnable promptitude et qu'un avis semblable ne soit donné lors de la cessation de ce motif. Ce motif ne continue pas non plus de libérer une partie de toute autre obligation après l'expiration d'une période raisonnable de temps au cours de laquelle par l'exercice d'une juste diligence, elle aurait pu corriger la situation.

**14.4 Interruption ou réduction du service**

Si la Société doit interrompre ou réduire le service pour l'une ou l'autre des causes indiquées au présent article 14, ou pour toute autre cause, l'interruption ou la réduction du service est répartie entre les expéditeurs qui reçoivent le service de la Société proportionnellement au volume quotidien maximal de réception.

**15. GARANTIES FINANCIÈRES**

**15.1 Garantie financière pour l'exécution des obligations**

La Société peut demander au Client (ou son cessionnaire) en tout temps avant ou durant le service, qu'il lui fournisse une lettre de crédit de soutien irrévocable ou un autre type de garantie jugé acceptable par la Société, dont la forme et le contenu sont jugés satisfaisants par elle, et le montant de la garantie est conforme au paragraphe 15.3 des présentes (la « Garantie financière »).

**15.2 Défaut de fournir une garantie financière**

La Société peut refuser de fournir le service spécifié au contrat T-1 tant qu'elle n'a pas reçu la garantie financière demandée.

Si le Client ne fournit pas à la Société la garantie financière demandée dans les quatre (4) jours ouvrés suivant la demande de la Société, celle-ci peut, moyennant préavis de quatre (4) jours ouvrés signifié par écrit, interrompre sans délai la totalité ou une partie du service fourni ou à fournir au Client selon le contrat T-1, à condition toutefois que l'interruption de service ne dégage pas le Client de toute obligation de payer des droits, frais ou autres sommes payables à la Société. Si, au cours de l'interruption de service, le Client fournit la garantie financière à la Société, celle-ci doit, dans les deux (2) jours ouvrés, reprendre le service qu'elle avait interrompu.

Si au cours de l'interruption le Client ne fournit pas la garantie financière, la Société peut, en plus de tout autre recours à sa disposition, moyennant un préavis signifié par écrit au Client dans les quatre (4) jours ouvrés sans délai :

- (a) résilier la totalité ou une partie du service fourni ou à fournir au Client selon le contrat T-1; et
- (b) déclarer toute somme payable maintenant ou ultérieurement par le Client à la Société pour tout service exigible et payable en guise de dommages-intérêts et non en guise de pénalité.

Tout avis signifié par la Société au Client visant à retirer, interrompre ou résilier le service conformément au paragraphe 15.2 des présentes doit être déposé simultanément auprès de la RÉC.

### **15.3 Montant de la garantie financière**

Le montant maximal de la garantie financière que la Société peut demander à un expéditeur (ou son cessionnaire) pour la capacité existante et la prestation des services de transport et de services connexes est déterminé par la Société et il est égal à

- (a) Pour la prestation de services de transport de gaz sauf pour ceux de paragraphe 15.3 b) la somme de tous les droits, frais ou autres sommes payables à la Société pour une période de soixante-dix (70) jours. Le montant de la garantie financière pour tous les droits, frais ou autres sommes payables à la Société autres que les frais mensuels visés à l'article 6 de la cédule tarifaire T-1, doit toutefois être établi sur la base de la moyenne quotidienne des frais réels facturés pour le service pour la période antérieure de douze (12) mois, la prévision initiale devant être fournie par le Client.
- (b) Pour la prestation de services de transport de gaz et de services connexes où la Société détermine qu'elle doit construire des installations, le total de tous droits, frais, et autres sommes payables à la Société pour une période de soixante-dix (70) jours plus un (1) mois

pour chaque année restante à la durée du contrat T-1, jusqu'à un maximum de douze (12) mois.

Nonobstant un défaut du Client, aucune provision du présent article 15 limite le droit du Client de demander à la RÉC de rendre une ordonnance conformément au paragraphe 239(2) de la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, exigeant la Société à recevoir, transporter, et livrer le gaz offert par le Client pour transport par la Société, ou accordant toute autre autorisation qui peut être demandée par le Client selon les circonstances.

## **16. DISPOSITIONS DIVERSES**

### **16.1 Titres**

Les titres des articles et des paragraphes du présent tarif ont pour but de faciliter la consultation et ne doivent pas servir à interpréter, modifier ou expliquer le sens ou la portée des termes ou dispositions qui y sont contenus.

### **16.2 Emploi du singulier ou du pluriel**

Aux fins d'interprétation du présent tarif, le singulier comprend le pluriel, et vice-versa, selon le contexte.

### **16.3 Divergence**

Dans l'éventualité où il y aurait divergence entre l'une quelconque des dispositions générales présentes, l'une quelconque des dispositions de la cédule tarifaire T-1, l'une quelconque des dispositions de la cédule tarifaire OT-1 ou l'une quelconque des dispositions du contrat T-1, la disposition du contrat T-1 l'emporte sur celle de la cédule tarifaire T-1 ou de la cédule tarifaire OT-1, lesquelles l'emportent à leur tour sur les dispositions générales.